

Bruksela, 28 października 2016 r.
(OR. en)

13038/16

Międzyinstytucjonalny numer
referencyjny:
2016/0307 (NLE)

WTO 284
AGRI 544
UD 207
COLAC 87

AKTY USTAWODAWCZE I INNE INSTRUMENTY

Dotyczy:	Porozumienie w formie wymiany listów między Unią Europejską a Federacyjną Republiką Brazylii na podstawie art. XXIV ust. 6 oraz art. XXVIII Układu ogólnego w sprawie taryf celnych i handlu (GATT) z 1994 r. w sprawie zmiany list koncesyjnych Republiki Chorwacji w związku z jej przystąpieniem do Unii Europejskiej
----------	--

POROZUMIENIE
W FORMIE WYMIANY LISTÓW
MIĘDZY UNIĄ EUROPEJSKĄ
A FEDERACYJNĄ REPUBLIKĄ BRAZYLII
NA PODSTAWIE ART. XXIV UST. 6 ORAZ ART. XXVIII
UKŁADU OGÓLNEGO W SPRAWIE TARYF CELNYCH I HANDLU (GATT) Z 1994 R.
W SPRAWIE ZMIANY LIST KONCESYJNYCH
REPUBLIKI CHORWACJI
W ZWIĄZKU Z JEJ PRZYSTĄPIENIEM DO UNII EUROPEJSKIEJ

A. List Unii

Szanowny Panie Ambasadrze/Szanowna Pani Ambasador!

W następstwie negocjacji na podstawie art. XXIV ust. 6 i art. XXVIII Układu ogólnego w sprawie taryf celnych i handlu (GATT) z 1994 r. w sprawie zmiany list koncesyjnych Republiki Chorwacji w związku z jej przystąpieniem do Unii Europejskiej, mam zaszczyt zaproponować, co następuje:

Unia Europejska uwzględni w swojej liście dotyczącej obszaru celnego UE28 koncesje zawarte na liście koncesyjnej UE27 z następującymi zmianami:

dodaje się 4 766 ton do przydzielonego danemu państwu (Brazylii) kontyngentu taryfowego UE na „kawalki ptactwa z gatunku *Gallus domesticus*, zamrożone”, pozycje taryfowe 0207.14.10, 0207.14.50 i 0207.14.70, przy utrzymaniu obecnej stawki celnej w ramach kontyngentu na poziomie 0 %;

dodaje się 610 ton do przydzielonego danemu państwu (Brazylii) kontyngentu taryfowego UE na „kawalki indyka, zamrożone”, pozycje taryfowe 0207.27.10, 0207.27.20 i 0207.27.80, przy utrzymaniu obecnej stawki celnej w ramach kontyngentu na poziomie 0 %;

dodaje się 36 000 ton w ramach części *erga omnes* kontyngentu taryfowego UE na „surowy cukier trzcinowy, do rafinacji”, pozycje taryfowe 1701.13.10 i 1701.14.10, przy utrzymaniu obecnej stawki celnej w ramach kontyngentu na poziomie 98 EUR za tonę;

dodaje się 78 000 ton do przydzielonego Brazylii kontyngentu taryfowego UE na „surowy cukier trzcinowy, do rafinacji”, pozycje taryfowe 1701.13.10 i 1701.14.10, przy utrzymaniu obecnej stawki celnej w ramach kontyngentu na poziomie 98 EUR za tonę.

W odniesieniu do 78 000 ton przydzielonych Brazylii w ramach kontyngentu taryfowego UE na „surowy cukier trzcinowy, do rafinacji”, pozycje taryfowe 1701.13.10 i 1701.14.10, bez uszczerbku dla zobowiązania dotyczącego stawki celnej w ramach kontyngentu na poziomie 98 EUR, Unia Europejska niezależnie stosuje:

- podczas pierwszych sześciu lat, w trakcie których ilość ta jest dostępna, stawkę celną w ramach kontyngentu nieprzekraczającą 11 EUR za tonę oraz
- w siódmym roku, w trakcie którego ilość ta jest dostępna, stawkę celną w ramach kontyngentu nieprzekraczającą 54 EUR za tonę.

Unia Europejska i Federacyjna Republika Brazylii powiadamiają się wzajemnie o zakończeniu wewnętrznych procedur dotyczących wejścia w życie Porozumienia. Porozumienie wchodzi w życie 14 dni po dniu otrzymania ostatniego powiadomienia.

Byłbym zobowiązany, gdyby mogli Państwo potwierdzić, że Rząd Federacyjnej Republiki Brazylii zgadza się na powyższe ustalenia. Mam zaszczyt zaproponować, aby – w przypadku potwierdzenia zgody Rządu Federacyjnej Republiki Brazylii na powyższe – niniejszy list wraz z Państwa potwierdzeniem stanowiły łącznie Porozumienie w formie wymiany listów między Unią Europejską a Federacyjną Republiką Brazylii.

Proszę o przyjęcie wyrazów najwyższego szacunku.

W imieniu Unii Europejskiej

B. List Federacyjnej Republiki Brazylii

Szanowny Panie Ambasadrze/Szanowna Pani Ambasador!

Mam zaszczyt potwierdzić otrzymanie Państwa listu opatrzonego dzisiaj datą o następującej treści:

„W następstwie negocjacji na podstawie art. XXIV ust. 6 i art. XXVIII Układu ogólnego w sprawie taryf celnych i handlu (GATT) z 1994 r. w sprawie zmiany list koncesyjnych Republiki Chorwacji w związku z jej przystąpieniem do Unii Europejskiej, mam zaszczyt zaproponować, co następuje:

Unia Europejska uwzględni w swojej liście dotyczącej obszaru celnego UE28 koncesje zawarte na liście koncesyjnej UE27 z następującymi zmianami:

dodaje się 4 766 ton do przydzielonego danemu państwu (Brazylii) kontyngentu taryfowego UE na „kawałki ptactwa z gatunku *Gallus domesticus*, zamrożone”, pozycje taryfowe 0207.14.10, 0207.14.50 i 0207.14.70, przy utrzymaniu obecnej stawki celnej w ramach kontyngentu na poziomie 0 %;

dodaje się 610 ton do przydzielonego danemu państwu (Brazylii) kontyngentu taryfowego UE na „kawałki indyka, zamrożone”, pozycje taryfowe 0207.27.10, 0207.27.20 i 0207.27.80, przy utrzymaniu obecnej stawki celnej w ramach kontyngentu na poziomie 0 %;

dodaje się 36 000 ton w ramach części *erga omnes* kontyngentu taryfowego UE na „surowy cukier trzcinowy, do rafinacji”, pozycje taryfowe 1701.13.10 i 1701.14.10, przy utrzymaniu obecnej stawki celnej w ramach kontyngentu na poziomie 98 EUR za tonę;

dodaje się 78 000 ton do przydzielonego Brazylii kontyngentu taryfowego UE na „surowy cukier trzcinowy, do rafinacji”, pozycje taryfowe 1701.13.10 i 1701.14.10, przy utrzymaniu obecnej stawki celnej w ramach kontyngentu na poziomie 98 EUR za tonę.

W odniesieniu do 78 000 ton przydzielonych Brazylii w ramach kontyngentu taryfowego UE na „surowy cukier trzcinowy, do rafinacji”, pozycje taryfowe 1701.13.10 i 1701.14.10, bez uszczerbku dla zobowiązania dotyczącego stawki celnej w ramach kontyngentu na poziomie 98 EUR, Unia Europejska niezależnie stosuje:

- podczas pierwszych sześciu lat, w trakcie których ilość ta jest dostępna, stawkę celną w ramach kontyngentu nieprzekraczającą 11 EUR za tonę oraz
- w siódmym roku, w trakcie którego ilość ta jest dostępna, stawkę celną w ramach kontyngentu nieprzekraczającą 54 EUR za tonę.

Unia Europejska i Federacyjna Republika Brazylii powiadamiają się wzajemnie o zakończeniu wewnętrznych procedur dotyczących wejścia w życie Porozumienia. Porozumienie wchodzi w życie 14 dni po dniu otrzymania ostatniego powiadomienia.

Byłbym zobowiązany, gdyby mogli Państwo potwierdzić, że Rząd Federacyjnej Republiki Brazylii zgadza się na powyższe ustalenia. Mam zaszczyt zaproponować, aby – w przypadku potwierdzenia zgody Rządu Federacyjnej Republiki Brazylii na powyższe – niniejszy list wraz z Państwa potwierdzeniem stanowiły łącznie Porozumienie w formie wymiany listów między Unią Europejską a Federacyjną Republiką Brazylii.”.

Niniejszym mogę poinformować, że Rząd Federacyjnej Republiki Brazylii zgadza się na treść Państwa listu.

Proszę o przyjęcie wyrazów najwyższego szacunku.

W imieniu Federacyjnej Republiki Brazylii